

[Texte]

The Vice-Chairman: May I ask the committee this? Would it be worth asking, Dean, to work on this number two with regard to target-setting to see if we can come up with something that is both general in terms of the Toronto conference and specific in terms of Charles' idea or other ideas? I remember Paul Martin said on Tuesday that you would like to see us, if we are going to set objectives, set them crisply so we can see them and measure them perhaps at least, if not year by year, period by period. So I would like to suggest we reserve judgment on this and see if we can come up with an expanded statement about objectives that makes some sense and talk about it on Tuesday.

Mrs. Catterall: I think it is important to have a pathway, and I agree completely with Mr. O'Kurley that you do need a measuring device. It is not a bogeyman. We are a species that operates on measurement. We get up in the morning, and we want to know what the stock exchanges did around the world—

The Vice-Chairman: Sometimes we do not.

Mrs. Catterall: We want to know the value of the dollar, we want to know the GDP, we want to know the unemployment rate, we want to know the rate of poverty, we want to step on the scale and see if we really lost a pound yesterday or not. It is how we find out how we are doing and it is what provides the incentive to keep on trying. Either you feel good because you have met your goal and you ask how much more you can do, or you have not met it and you ask what you have to do to meet it, because you would really rather weigh 150 pounds than 250 pounds.

So I think that is important. I do not think it is part of this recommendation as such, but I think it may be a recommendation we want to make. I think a national competition would be a darned good idea. I would be delighted to get up and watch *Canada AM* and get a weekly summary of what progress has been made in reducing carbon dioxide emissions in this country.

The Vice-Chairman: You would not get your jogging in if you did that.

• 1010

Mrs. Catterall: I think we should not drop that idea at all; I think it is an important part of incentives. I think it is an important market tool when industries can say to their purchasers, to their stockholders, to their boards of directors: here is what we have done on this target Canada has set for itself as a society.

May I clarify one other point as we are going through here? The idea is to get a Canadian position to the international conference. Is it to try to get the Canadian government to take commitments that this is what we as a nation, will do, or to put forward as well what we think the international agreements should be?

The Vice-Chairman: In my interpretation it would be either perspective, but we would be advancing these to the Environment Minister to—

[Traduction]

Le vice-président: Puis-je savoir du comité s'il convient de demander à Dean qu'il réexamine cette deuxième recommandation concernant les objectifs, afin de voir s'ils ne pourraient pas à la fois respecter l'approche générale de la conférence de Toronto et tenir compte de l'idée de Charles, qui fixe des étapes précises? Paul Martin disait mardi que si des objectifs devaient être établis, ils devraient être suffisamment précis pour que leur progrès puisse être mesuré, sinon, annuellement du moins périodiquement. Je proposerais que nous attendions pour décider, afin de voir si nous ne pourrions pas trouver une solution valable, et que nous en reparlions mardi.

Mme Catterall: Je pense qu'il est important que nous prévoyions des étapes, et je me range à l'avis de M. O'Kurley en ce qui a trait à un instrument de mesure quelconque. La question se pose vraiment. Nous avons toujours besoin de savoir où nous en sommes. Lorsque nous nous levons le matin, nous nous inquiétons du mouvement des bourses dans le monde. . .

Le vice-président: Pas toujours.

Mme Catterall: Nous voulons savoir quelle est la valeur du dollar, quel est le PIN, le taux de chômage, le taux de pauvreté; nous ne manquons pas de nous peser afin de voir si nous avons perdu du poids ou non depuis la dernière fois. C'est la seule façon de constater si nous avons fait des progrès, et c'est ce qui nous pousse à nous surpasser. Ou nous nous sentons bien d'avoir atteint notre objectif et nous sommes encouragés à faire davantage, ou nous n'avons pas fait ce que nous nous étions promis de faire et nous nous posons des questions, parce que nous préférierions évidemment peser 150 livres plutôt que 250.

Donc, cette notion n'est peut-être pas incluse dans cette recommandation, mais elle est valable. Une compétition à l'échelle nationale serait une bonne idée. Je serais ravie de regarder *Canada AM* le matin et d'avoir un compte rendu hebdomadaire des progrès réalisés au pays dans la réduction des émissions de dioxyde de carbone.

Le vice-président: À ce moment-là, vous oublieriez peut-être de faire votre jogging.

Mme Catterall: À mon avis, c'est une idée que nous ne devons absolument pas abandonner. C'est un élément important des mesures d'encouragement et un outil de mise en marché important, puisqu'il permet aux industries de dire à leurs acheteurs, à leurs actionnaires, à leurs conseils d'administration: voilà ce que nous avons fait pour aider la société canadienne à atteindre cet objectif qu'elle s'est fixé.

Vous me permettez de demander une autre précision? L'idée, c'est de déterminer la position du Canada en prévision de la conférence internationale. Est-ce qu'on veut obtenir du gouvernement canadien qu'il prenne des engagements pour sa part, ou bien s'agit-il également de discuter de l'issue souhaitable de ces ententes internationales?

Le vice-président: À mon sens, c'est l'un et l'autre, mais nous soumettrions ces considérations au ministre de l'Environnement, qui. . .